



ILLUSTREREDE KLASSIKERE™ – 12
Udgivet 2008 af Egmont Serieforlaget A/S
Redaktion: Anders Hjorth-Jørgensen og Michael G. Nielsen
Markedsføring: Helle Fruergaard
Ansvarlig udgiver: Jan Neiiendam
Design: Stein Hjelmerud

Copyright © 2008 First Classic, Inc. All Rights Reserved.
Published with the written licensed permission of First Classic, Inc.

License by Agentur Fuchs, Stuttgart.
Trykt hos Gummerus Printing, Finland 2008.
ISBN 978-87-7679-471-2
www.klassikere.serieforlaget.dk

Ouida
UNDER TO FLAG

H. G. Wells
TIDSMASKINEN

Frederick Marryat
FORÆLDRELØS OG SKIBBRUDEN

Jules Verne
JORDEN RUNDT I 80 DAGE

EGMONT
Serieforlaget



I LLUSTREREDE KLASSIKERE var tegneserier baseret på kendte bøger. Ideen var, at hæfterne skulle tjene som en introduktion til litteraturen. I Danmark blev de første hæfter i serien udgivet i 1955, og de fortsatte med at udkomme indtil 1976. Ialt 227 numre, hvoraf 79 af de sidste 83 var af europæisk oprindelse. 1969-74 udkom 65 af de oprindelige amerikanske titler som *Stjerneklassiker*.

Bogserien *Illustrerede Klassikere* har som mål haft at genudgive de oprindelige danske hæfter i kronologisk rækkefølge. Med bind 12 er de første 48 *Illustrerede Klassikere* udgivet påny, og selvom målet dermed kun er delvist opfyldt, er det blevet tid at sætte punktum for udgivelsen.

Som redaktør og bidragsyder med redaktionelle artikler har det været både en udfordring og en fornøjelse at deltage i projektet. Et af målene med artiklerne har været at betragte Al Kanters livsværk fra mange forskellige vinkler, og for at afrunde dette rummer foreliggende bind en fyldig artikel om en af de mest markante *Classics Illustrated*-tegnere, Henry C. Kiefer. Samtidig får et par af de væsentlige danske aflæggere af *Illustrerede Klassikere*, *Stjerneklassiker* og *Extranr. Illustrerede Klassikere* en fyldigere beskrivelse i dette bind.

Imellem disse og de biografiske artikler finder man genoptryk af fire af de oprindelige *Illustrerede Klassikere*. I skrivende stund ligger alle fire ved siden af mig. De er godt slidte, for de har fulgt mig siden de udkom i 1957, hvor både jeg og mine kammerater læste dem igen og igen.

For mig er der tale om nogle af de mest engagerende af seriens titler, og det er derfor en ekstra fornøjelse at kunne afslutte bogudgivelsen af *Illustrerede Klassikere* med fire af de titler, som gjorde størst indtryk, da jeg læste dem dengang i 1950'erne. Fornøjelsen bliver ikke mindre af, at de via deres episke billedforløb fortsætter med at engagere ved fornyet læsning 50 år senere!

Anders Hjorth-Jørgensen
juni 2008

UNDER TO FLAG

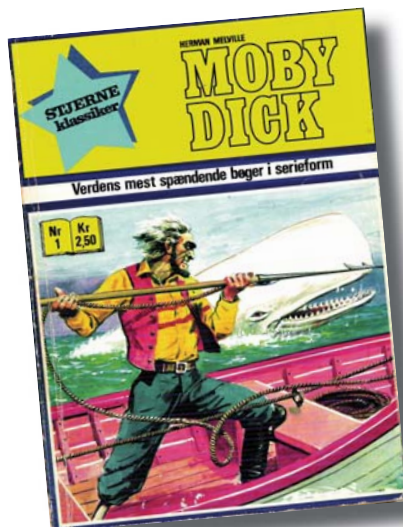
TIDSMASKINEN

FORÆLDRELØS OG SKIBBRUDEN

JORDEN RUNDT I 80 DAGE

| | |
|--|-----|
| Stjerneklassiker, Williams og Bowen <i>af Anders Hjorth-Jørgensen</i> | 6 |
| Alle læste Ouida <i>af Haakon W Isachsen</i> | 8 |
| Under to flag | 15 |
| Ouida | 59 |
| En dyster fremtid <i>af Velle Espeland</i> | 62 |
| Tidsmaskinen | 67 |
| H. G. Wells | 111 |
| Charles Darwin | 112 |
| Skrevet for unge mennesker <i>af Roger Kordahl</i> | 114 |
| Forældreløs og skibbruden | 119 |
| Frederick Marryat | 163 |
| Havets styrtdykkere | 164 |
| Philius Fogg, den store turist <i>af Nils Nordberg</i> | 166 |
| Henry C. Kiefer, illustrator <i>af Anders Hjorth-Jørgensen</i> | 170 |
| Jorden Rundt i 80 dage | 175 |
| Jules Verne | 219 |
| Extranr. <i>af Anders Hjorth-Jørgensen</i> | 220 |





Igennem foreliggende udgivelses 12 bind er der på faktasiderne ofte refereret til den danske genudgivelse af *Illustrerede Klassikere, Stjerneklassiker*. Ialt 28 af de hæfter, som er bragt i bogserien, udkom også som *Stjerneklassiker*.

Stjerneklassiker, Williams og Bowen

af Anders Hjorth-Jørgensen

Illustrerede Klassikere udkom 1955-76, men parallelt med udgivelsen af numrene 199-222, kunne man i danske bladstativer 1969-74 finde genoptryk af en række udvalgte *Illustrerede Klassikere*-titler, trykt på en tyk, grov papirkvalitet med solidt limet squareback. Og for at ingen skulle være i tvivl om indholdet, fik udgivelsen serietitlen *Stjerneklassiker*. Men tegneserierne havde ikke



ændret sig siden, de blev bragt i første oplag af *Illustrerede Klassikere*. I mange tilfælde var disse hæfters biografiske artikler og andet faktastof bevaret ved genudgivelsen - af og til suppleret med artikler hentet fra de *Illustrerede Klassikere*, som ikke blev genoptrykt.

De første 20 numre blev udgivet af I.K. A/S, Finsen-vej 39, 2000 København F., mens de sidste blev udgivet af Williams Forlag A/S. Ikke at det gjorde den store forskel, for adressen var den samme. Der var blot tale om ændring af firmanavn. Indtil nr. 57 blev alle albums trykt i Polen, men for de sidste 8 numres vedkommende blev opgaven varetaget af et svensk trykkeri.

I forhold til den oprindelige udgivesrækkefølge var nummereringen ændret. Ialt udkom der en gang om måneden 65 titler i serien, hvoraf de første 50 allerede var annonceret ved udgivelsen af nr. 1, *Moby Dick*, i 1969.

Ansvarshavende redaktør var Steen Knudsen, der dog kun angives som

Bagsiden til Stjerneklassiker nr.1 annoncere-de allerede i 1969 de første 50 af udgivelsens titler. Det vidner om en optimistisk redaktør, for nr. 50 udkom først i 1973! En enkelt ændring var der dog. Nr. 49 skulle have været Til søs med kaptajn Cook. Men som nr. 49 udkom De elendige.

Før kun 2.50 kan du nu købe en af verdens mest spændende bøger.

Begynd at samle Stjerneklassikere. De er udvalgt blandt verdens mest spændende bøger og udgivet i serieform. De koster kun 2,50 stykket.

| | | | |
|-------------------------------------|-----------------------------|--------------------------------|------------------------------|
| 1. MOBY DICK | 14. FANGET AF EN KOMET | 27. PELSJÆGEREN | 37. DEN FÆRLIGSTE FÆSTNING |
| 2. EN VERDENSDOMSEALING UNDER HAVET | 15. DE TRE MUSKETERER | 28. KIT CARSON | 38. MANDEN FRA VIRGINIA |
| 3. KONG SALOMONS MINER | 16. TO ÅR FORAN MASTEN | 29. DANIEL BONE | 39. GULLIVERS REJSE |
| 4. BILL HICKOCK | 17. OLIVER TWIST | 30. WILHELM TELL | 40. REJSEN TIL MANEN |
| 5. ROBINSON CRUSOE | 18. DE SKOTSKE DRENGE | 31. DAVY CROCKET | 41. LIVINGSTONE |
| 6. ONKEL TOMS HYTTE | 19. DEN HEMMELIGHEDSFULDE Ø | 32. DEN RODE PIRAT | 42. I KAMP MOD HAVET |
| 7. ROBIN HOOD | 20. PIRERIE-VØDNE | 33. BUFFALO BILL | 43. FORPULJOT |
| 8. TIDSMASKINEN | 21. WATERLOO | 34. RIDDERNE OM DET RUNDE BORD | 44. DEN HUR |
| 9. JORDEN RUNDT I 80 DAGE | 22. IVANHOE | 35. PIRERIE | 45. DEN UDEYNLIGE MAND |
| 10. DEN SORTE FREGAT | 23. GREVEN AF MONTE CHRISTO | 36. ULVEHUNDEN | 46. PONTIAC |
| 11. MYTTERIET | 24. UNDER TO FLAG | 37. MANDEN MED JERNMASKEN | 47. POMPEJIS SIDSTE DAGE |
| 12. DE FØRSTE PÅ MANEN | 25. SPIONEN | | 48. FANGEN PÅ ZENGA |
| 13. PIRATKAPTJENEN | 26. DON QUIJOTE | | 49. TIL SØS MED KAPTJEN COOK |
| | | | 50. TYVE ÅR EFTER |

Her ser du nogle af de spændende titler du kan vælge imellem. Begynd at samle i dag. Så har du snart et helt lille bibliotek fyldt med spændende eventyr.

STJERNEKLASSIKER
Verdens mest spændende bøger som tegneserier.



sådan i sidste nummer, *Den ulige kamp*. Det er der en god grund til, for serien blev udgivet parallelt med den danske som *Stjerneklassiker* i Norge og *Stjärnklassiker* i Sverige, og initiativet til udgivelsen lå hos det svenske Williams Forlag, der siden 1963 med Bo All som chefredaktør havde haft det overordnede ansvar for nyproduktion af *Illustrerede Klassikere* på verdensplan¹.

BOWENS MALEDE FORSIDER

Så det er også svenskernes ansvar, at forsiderne blev ændret. For flere numres vedkommende - nærmere bestemt 33 - var forsideillustrationen en beskåret udgave af de oprinde-

lige, malede forsider. De resterende forsider havde tydeligvis de oprindelige som basis, men blev udsat for en ofte ret brutal omarbejdning - formodentlig foretaget af anonyme tegnestuemedarbejdere. Enkelte adskiller sig dog positivt fra mængden -

(f. 1918), der blandt meget andet bidrog med tegneserien *Tusen och en natt* til det svenske *Vecko-Revyn* i starten af 1950'erne og i 1960'erne med forsider og tegneserier til *Svenska Mad* udgivet af Williams.



Bengt Olof Wennerberg
i egen streg 1992



heriblandt nr. 26, *Don Quijote*, nr. 27, *Kit Carson*, og nr. 31, *Den røde pirat*. Ligesom *Illustrerede Klassikere* nr. 194, *Gøngenhøvdingen*, er de signeret Bowen. Formodentlig har han også udført andre *Stjerneklassiker*-forsider, men i så fald er de usignede. Både *Moby Dick* og *De tre musketerer* bærer præg af hans pensel.

Bag pseudonymet Bowen gemmer sig den svenske illustratør og tegneseriereskaber Bengt Olof Wennerberg



STJERNEKLASSIKER DK

Prisen på det danske *Stjerneklassiker* var fra starten kr. 2,50 for et album. Derefter steg den gradvist indtil 1974, hvor nr. 65 kostede kr. 3,85.

På trods af bagsideteksten på nr. 65: "Næste *Stjerneklassiker*? Rolig - den er på vej. Og derefter kommer der en til. Og en til ... Alle lige gode. Alle lige spændende" var det definitivt slut med udgivelsen - både i Danmark, Norge og Sverige. *Illustrerede Klassikere* udkom med endnu fem numre indtil 1976, men derefter skulle der gå 30 år, inden en ny udgivelsesrække med Gilbertons klassikere udkom i Danmark. Lige nu sidder du med sidste bog af denne i hånden.

Listen over *Stjerneklassiker*-serien kom til at se således ud. I parentes er angivet *Illustrerede Klassikere*-nummerering:

- | | | |
|--|---------------------------------------|-------------------------------|
| 1. Moby Dick(17) | 23. Greven af Monte Christo(40) | 45. Den usynlige mand(98) |
| 2. En verdensomsejling under havet(20) | 24. Under to flag(45) | 46. Høvdingen Pontiac(102) |
| 3. Kong Salomons miner(26) | 25. Spionen(58) | 47. Pompejis sidste dage(132) |
| 4. Sherif Bill Hickok(27) | 26. Don Quijote(117) | 48. Fangen på Zenda(154) |
| 5. Robinson Crusoe(31) | 27. Pelsjægeren Kit Carson(27) | 49. De elendige(121) |
| 6. Onkel Tome Hytte(33) | 28. Nybyggeren Daniel Boone(5) | 50. Tyve år efter(101) |
| 7. Robin Hood(41) | 29. Wilhelm Tell(8) | 51. Stifinder(75) |
| 8. Tidsmaskinen(46) | 30. Davy Crockett(12) | 52. Vejen til Oregon(36) |
| 9. Jorden rundt i 80 dage(48) | 31. Den røde pirat(14) | 53. Rob Roy(37) |
| 10. Den sorte fregat(54) | 32. Buffalo Bill(15) | 54. Kidnappet(51) |
| 11. Mytteriet(61) | 33. Ridderne om det runde bord(24) | 55. Den sorte tulipan(53) |
| 12. De første mænd på Månen(68) | 34. Prærien(39) | 56. Flaskedjævelen(65) |
| 13. Piratkaptajnen(85) | 35. Ulvehunden(42) | 57. I panser og plade(69) |
| 14. Fanget af en komet(87) | 36. Manden med jernmasken(56) | 58. Hamlet(4) |
| 15. De tre musketerer(91) | 37. Den farligste fæstning(63) | 59. Med ild og sværd(77) |
| 16. To år foran masten(115) | 38. Manden fra Virginia(94) | 60. Familien Robinson(79) |
| 17. Oliver Twist(134) | 39. Gullivers rejse(97) | 61. Med sværdet i hånd(95) |
| 18. De skotske drenge(158) | 40. Rejsen til Månen(2) | 62. Zarens kurer(105) |
| 19. Den hemmelighedsfulde ø(21) | 41. Hvordan jeg fandt Livingstone(10) | 63. Erobringen af Mexico(108) |
| 20. Prærievognen(32) | 42. I kamp mod havet(57) | 64. Med kurs mod vest(109) |
| 21. Waterloo(35) | 43. Forfulgt(62) | 65. Den ulige kamp(112) |
| 22. Ivanhoe(38) | 44. Ben Hur(83) | |



Ikke kun nr. 65 men også mange af de tidligere numre af Stjerneklassiker havnede i kioskerne tilbudskasser efter 1974.

Illustrerede KLASSIKERE

De bedste fortællinger af
verdens største forfattere



UNDER TO FLAG

af OUIDA



Alle læste Ouida

af Haakon W. Isachsen
bearbejdet til dansk af
Anders Hjorth-Jørgensen

Ouida var sin tids blanding af nutidige forfattere som Ari Behn, Anne B. Ragde og Margit Sandemo. En produktiv og socialt ambitiøs forfatter, som "alle" læste, men som ikke var helt velanskrevet i litterære kredse.

BAGGRUND

Maria Louise Ramé (eller la Ramée, som hun foretrak at blive kaldt) blev født den 7. januar 1839 i Suffolk, England. Moderen, Susan Sutton, var engelsk, mens faderen, Louis Ramé, var fransk. Han var ofte på rejse flere måneder ad gangen, og der gik stærke rygter om, at han var spion for den franske præsident og senere kejser Louis-Napoléon.

Den lille Maria Louise udviklede en stærk vilje og rig fantasi. Hvis virkeligheden ikke var tilfredsstillende, kunne man jo bare digte videre på den. Det blev senere en ledetråd for hende både i hendes bøger og i livet som helhed.

SELSKABSLIV

Maria Louise flyttede til London i en ung alder og begyndte at skrive for tidsskrifterne *New Monthly* og *Bentley's*. Hun valgte at skrive under forfatternavnet Ouida - hendes eget tidlige forsøg på at sige "Louise".

Fra 1867 boede Ouida på Langholm Hotel i London, hvor hun fyldte værelserne med blomster, draperier og røgelse. Her holdt hun "saloner" og omgav sig med politikere, kunstnere, officerer og litterære stjerneskud. Hun havde faste meninger om meget og besad en stor om end ganske urealistisk tro på, at hun ved at hviske de rette personer i øret kunne øve indflydelse - eksempelvis på Englands udenrigspolitik.

Hendes fester var overdådige og teatraleske. Ofte modtog hun gæsterne liggende eller siddende i den enorme seng, der stod midt i rummet. Det



Ouida

var her, hun skrev sine manuskripter med fjerpen på store, violette ark i skæret fra utallige stearinlys.

Det siges, at hun lod sig inspirere af hændelser, beskrivelser og intriger fra disse fester. Og mere end en gæst



skal have genkendt sig selv i hendes romaner - ikke altid fremstillet lige flatterende.

Ouida elskede at omgive sig med aristokrati og kulturelite. Alle kom til hendes fester og "saloner", men hun blev langt fra lige så ofte geninviteret. Aristokraterne morede sig over hendes dyrkelse af dem, de var fascineret af hendes livsstil og gøs over hendes åbenhjertige og "amorske" romaner - men de accepterede hende aldrig som en af deres.

I sin biografi om Ouida, *The Fine and the Wicked*, fra 1958, skriver Monica Stirling, at Ouida var "den sidste repræsentant for en klasse, hun ikke selv tilhørte".

LITTERÆR PRODUKTION

Hendes første roman, *Granville de Vigne* - som senere fik titlen *Held in Bondage* - blev publiceret i tidsskriftet *New Monthly* i 1860, før den udkom i bogform i 1863. På dansk udkom den 1873-74 i to bind i serien *Jyllandsposten's Feuilleton*.

Derefter kom romanerne på samleband: *Strathmore* i 1865, *Chandos* i 1866, *Under Two Flags*, *Cecil Castlemaine's Gage* og *Idalia* i 1867 og *Tricotrin* i 1869. Og sådan fortsatte det indtil 1908, hvor hun skrev sin sidste bog, *Helianthus*. I alt blev det til 47 romaner.

Sammen med *Moths* fra 1882 anses *Strathmore*, *Chandos* og *Under Two Flags* nok for at være hendes bedste bøger.

Specielt i de tidlige bøger lagde hun sig tæt op ad den romantiske tradition efter Sir Walter Scott, men i en lidt mere banal udgave. Samtidig var alt lidt større, lidt mere dramatisk, lidt heftigere hos Ouida. "Mere

Two Little Wooden Shoes udkom i 1874. Den viste udgave udkom i Melbourne samme år. I Danmark udkom bogen som *To små træsko* i 1909.

*Ouida-karikatur
fra det engelske
humormagasin Punch.*

er bedre” var tilsyneladende hendes motto. Mere handling, mere drama, mere lidenskab, mere blomstrende beskrivelse. Men Ouida betragtede sig selv som en seriøs forfatter, og hun blev stødt, når hun blev sammenlignet og sat i bås med tidens populærfornemmelige - og ikke med den litterære elite.

MODTAGELSE

Ouida blev ofte kritiseret for sin (manglende) moral og sin overdrevne, vulgære prosa. Det er let at forstå, hvorfor hendes åbenhjertige og entusiastiske skildringer af sensualitet, lidenskab og den store kærlighed på tværs af klasser og konventioner var svært at tolerere for victoriatidens establishment - både hjemme i England og i andre lande.

I juli 1880 skrev A.S.Fiske denne anmeldelse i *North American Review*: ”I hendes bøger bliver man motiveret til sin lavere naturs lidenskab, og kvinderne er ikke kun mændenes svage og viljeløse ofre, men deres finurlige og villige forførelse. En trofast ægtemand er latterlig, en trofast hustru en tåbelig skabning, som resignerer og lider i stedet for vellystigt at tage hævn ... Samfundet er falsk og korrupt - og er sig det bevidst - men forhindrer sit eget sammenbrud gennem en indforstået fornægtelse af tilstanden ...”

Og han konkluderer: ”... angelsaksiske læsere burde i det mindste udelukke dette giftige søle fra deres biblioteker. De angelsaksiske idealer om samfundet og menneskelivet er ikke det, Ouida fremhæver ... (Hun) lukker rendestenens kloak ud i vores



sunde haver og udstiller skilsmissemønstrenes svineri på vore pejshylder.”

Men som der stod i *New York Times*: ”Alle læste Ouida. Nogen blev chokerede, nogen blev underholdt, ingen kedede sig!”

STIL

Ouida havde stort talent for at skildre situationer og beskrive steder. Han var usædvanligt dygtig til at konstruere spændende intriger med en medrivende udvikling i handlingen. Så fik det være, at hendes beskrivelser af lokaliteterne ikke altid stemte overens med virkeligheden. Hun skrev detaljeret om steder, hun aldrig havde besøgt. Hun lånte ord og udtryk, hun ikke helt forstod, og hendes ekstravagante skildringer af specielt luksuriøse omgivelser blev ofte ret vidtløftige.

”Jeg har ikke noget imod realisme i litteraturen,” skrev hun, ”men en passionsfrugt er ligeså virkelig som en kartoffel.”

Når hun var bedst - som i fremstil-

lingen af Cigarette i *Under to flag* - evnede Ouida at give sine figurer dybde og spændvidde, men tit - i de tidlige bøger - blev de endimensionelle. Det var det, der skete, og figureernes reaktioner på det, som engagerede læserne og gjorde bøgerne til hæderlige *page-turners*.

ITALIEN

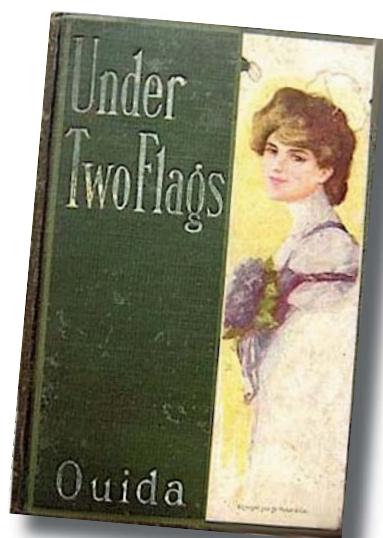
I 1874 flyttede Ouida til Italien, hvor hun blev boende i 23 år. I mange af de bøger, hun skrev i den periode, henlagde hun handlingen til sit nye hjemland - ikke altid til udelte begejstring for italienerne. I de første af disse var hun entusiastisk i forhold til

italiensk kultur og befolkning - men især når det gjaldt den politiske situation i landet. Hun opfattede Italien som den eneste tilbageværende ”demokratiske” republik efter revolutionsbølgen tidligere i århundredet.

Efterhånden blev hun dog mere kritisk overfor det italienske samfund. I en række tidsskriftartikler gik hun til angreb på republikkens bureaukrati og nye magtelite. Hendes synspunkter var dog ikke altid lige velovervejede og velfunderede, men det hindrede hende ikke i at fremføre dem med fynd og klem i et højt aggressionsniveau. Efter at have publiceret en barsk, realistisk fortælling fra Italien blev hun udsat for et attentat, som hun dog slap uskadt fra.

PENGE, MÆND OG DYR

Ouida tjente en formue på sine romaner, men hendes ekstravagante livsstil kombineret med en yderst udviklet økonomisk sans betød, at hun pådrog sig stor gæld. Også i Italien afholdt hun sine overdådige ”saloner” og elskede at omgive sig



med både italienske og herboende engelske notabiliteter. Derfor skrev hun nu for at holde kreditorerne fra døren, og i de sidste år af sit liv levede hun i fattigdom.

Ouida blev aldrig gift, men hun havde flere affærer. Bl.a. var hun forelsket i den kendte britiske eventyrer, orientalist og oversætter Sir Richard Burton, som uheldigvis var lykkelig gift. I Italien havde hun et langvarigt og kompliceret forhold til en romantisk italiener, men hun begik den fejl at latterliggøre ham, så han ydmygede hende i fuld offentlighed.

Ouidas kærlighed søgte tilflugt i forholdet til en række hunde og andre kæledyr. På et tidspunkt havde hun over tredive hunde. Hun var en af de tidlige aktivister, når det gjaldt dyrenes rettigheder og var med til at danne den første italienske dyreværnsforening.

LIV OG DØD

Den 25. januar 1908 døde Maria Louise Ramé i Italien 69 år gammel. Til det sidste var hun optaget af at leve, og fremtiden og eftermælet bekymrede hende kun lidt.: ”Måske bliver der slet ingen fremtid,” skrev hun, ”blot en smadret Jord,

I 1960 blev A Dog of Flanders filmatiseret med David Ladd (søn af Alan Ladd), Donald Crisp og Theodor Bikel i hovedrollerne.

spredt i verdensrummet som resultat af den selvtilfredse lære, videnskaben.”

OVERSÆTTELSER

Allerede i 1870'erne og de næste par årtier udkom ud over de allerede nævnte en række af Ouidas romaner i dansk oversættelse: *Hertuginde af Lira, Idalia, Sirengrenen, Taterens Datter, Pascarel, Lady Hilda, Sommerfugleliv, Kongegravene i Etrurien, Wanda, Fyrstinde Napraxine og Freskomalerier*. Så vidt det kan konstateres, daterer hendes sidste udgivelse på dansk sig til 1909: *To små træsko*.

Til gengæld har man kunnet møde resultatet af hendes livlige fantasi og entusiastiske fortællelyst i biografen.

OIDA PÅ FILM

Ouidas store popularitet som forfatter afspejlede sig allerede i filmens første par årtier. Indtil 1924 blev der indspillet 14 film baseret på hendes romaner.

Romanen *A Dog of Flanders* fra 1872 er indtil nu filmatiseret syv gange - sidste gang i 1999 med Jon Voigt, Jack Warden og Cheryl Ladd (indtil 1980 gift med David Ladd fra 1960-filmatisering) i hovedrollerne. Romanen *Moths* fra 1882 er filmatiseret fem gange. Seneste udgave er en tv-film fra 1977.

Den første filmatisering af *Under Two Flags* havde premiere i 1912.



Faktisk kom der to film bygget over romanen det år - begge produceret i USA.

Allerede i 1915 og 1916 forelå der yderligere to versioner.

Så gik der seks år før instruktøren Tod Browning (berømt for *Freaks* fra 1932) stod for en ny filmversion. I 1936 havde så den første talefilmversion premiere, instrueret af Frank Lloyd og med Ronald Colman, Rosalind Russell og Claudette Colbert i hovedrollerne. Den blev godt modtaget og specielt slagscenen i ørkenen blev fremhævet som imponerende. Claudette Colbert gjorde en god figur som Cigarette men manglede lidt af den forførende sensualitet, som ”vampen” Theda Bara tilførte skikkelsen i 1916-versionen.



Haakon W. Isachsen er norsk forlagsredaktør, uddannet lærer og har studeret børnelitteratur ved Barnevernsakademiet i Oslo. Han har skrevet om tegneserier i flere bøger og anmeldt børnebøger.

I USA blev *Under Two Flags* trykt i 7 oplag med uforandret forside og indhold.

Forsiden blev malet af Alex A. Blum, manuskriptet skrevet af Kenneth W. Fitch og serien tegnet af Maurice del Bourgo.

Udgivet første gang
i USA som

Classics Illustrated
#86 i august 1951.

Udgivet på dansk som
Illustrerede Klassikere nr. 45
i 2 oplag- det første i 1957.

Desuden udgivet som
Stjerneklassiker nr. 24.

Manus:

Kenneth W. Fitch

Tegninger:

Maurice del Bourgo

Alex A. Blum

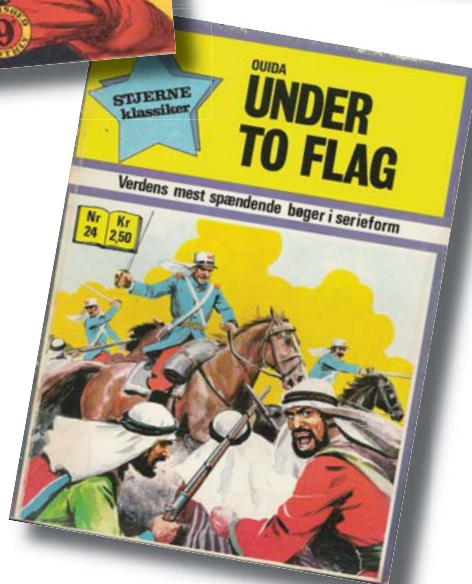
- se biografier Bog 1 side 13 og
Bog 6 side 6, 122, 175 og 224.

Kenneth W. Fitch

- se biografi Bog 2 side 11

Maurice del Bourgo

- se biografi Bog 2 side 175



Til venstre: Alex A. Blums original-maleri til forsiden af *Classics Illustrated* #86. Herover eksempler på, hvordan det blev anvendt på den amerikanske udgave, den australske og den græske samt på *Stjerneklassiker* nr. 24.



Theda Bara, som er afbilledet øverst til højre på biografreklamekort fra 1916, er et af filmens første sex-symboler. Hun fik tilnavnet "the Vamp", en betegnelse der efterfølgende blev brugt i flæng om andre af filmhistoriens "farlige" kvinder. Hun var derfor et naturligt valg til rollen som Cigarette i 1916-filmatiseringen af Under Two Flags - og overstrålede i sensualitet langt Claudette Colbert i 1936-filmen, som sidens øvrige illustrationer refererer til.

Den engelske originaltekst til Under Two Flags kan downloades fra websiden <http://www.gutenberg.org/etext/3465>.
 Fra Projekt Gutenbergs portal <http://www.gutenberg.org> får man ved søgning på Ouida adgang til at downloade tekstudgaver af flere andre af hendes romaner..